



24

N20/C 1516

Dzisiejszy numer zawiera 6 stron.

... nie przecinać! Nicht durchschneiden!

# OLEUM

Czasopismo statystyczno - informacyjne  
dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce



Wychodzi co tydzień

Wydawca: - Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Statistisches Informations - Fachblatt  
für die Interessen der Erdölindustrie in Polen

Erscheint wöchentlich

Nr. 184.

Drohobycz, dnia 31-go marca - den 31-ten März 1939

Rok  
Jahrgang

V. (XXVII)

## Polski przemysł naftowy w styczniu b. r.

(Ciąg dalszy)

Sytuacja przemysłu naftowego w dziale kopalnianym przedstawiała się w styczniu b. r. według danych urzędowych jak następuje:

Całkowite wydobycie ropy naftowej w Polsce wynosiło w miesiącu sprawozdawczym 4.381.9 cyst. wobec 4.268.9 cyst. w miesiącu poprzednim. Widzimy więc, że rok 1939 rozpoczął się poraz pierwszy po spadku wydobycia ~~tegoż~~ od szeregu lat dzięki wzmożonej akcji wierniczej dość pomyślnie, wykazując w styczniu nadwyżkę o 113 cyst. w stosunku do miesiąca poprzedniego przy tej samej ilości dni roboczych. Rezultaty uzyskane w poszczególnych okręgach ułożyły się w stosunku do poprzedniego miesiąca w ten sposób, że zarówno kopalnie w okręgu drohobyczkim, jak i w jasielskim wyprodukowały w styczniu większą produkcję niż w grudniu, podczas gdy okręg stanisławowski dotknęty został ubytkiem produkcji. Przeciętne dzienne wydobycie wynosiło w miesiącu sprawozdawczym 141.3 c wobec 137.7 c w miesiącu poprzednim, gdy w analogicznym miesiącu ub. roku wynosiło ono 136.1 cyst.

Szczegółowo przedstawia się produkcja ropy w miesiącu sprawozdawczym następująco: (w cysternach)

Okręg górniczy Erdörevier	Produkcja ropy Rohölproduktion	Stosunek do ub. miesiąca Verhältnis zum Vormonat	Stosunek do 1. 1938 Verhältnis zum I. 1938	W stos. do I. 1937 Verh. zum I. 1937
Drohobycz				
Borysław	514.4	-+ 23.9	- 9.8	- 28.3
Mraźnica	581.8	-+ 7.6	- 36.7	- 78.4
Tustanowice	966.7	2.062.9	+ 68.9	+ 4.4 - 42.1 - 47.1 - 153.8
Poza Borysławiem				
Jasło	695.8	-+ 36.2	-+ 24.6	+ 39.1
Stanisławów	1.264.3	-+ 14.7	-+ 224.0	+ 326.1
Razem: -- Zusammen:	358.9	- 6.8	- 43.1	- 35.2
	4.381.9	-+ 113.0	-+ 163.4	-+ 176.2

Cyfry powyższe wykazują więc dokładnie, że w stosunku do poprzedniego miesiąca wydały kopalnie w rejonie borysławskim więcej o 68.9 cyst., dalej kopalnie okręgu drohobyckiego poza Borysławiem

## Die polnische Erdölindustrie im Jänner d. J.

(Fortsetzung)

Die Lage der polnischen Erdölindustrie auf dem Gebiet des Erdöbergbaus hat sich im Jänner d. J. wie folgt gestaltet:

Die gesamte Erdölausbeute in Polen betrug im Berichtsmonat 4.381.9 Zist., gegen 4.268.9 Zist. im Vormonat. Wir sehen also, dass das Jahr 1939 erstmals nach Jahren des Rückganges derselben dank der vergrösserten Bohrtätigkeit recht befriedigend begonnen hat, indem der Monat Jänner einen Zuwachs von 113 Zist. gegenüber dem Vormonat bei gleicher Zahl der Arbeitstage aufweist. Die in den einzelnen Revieren erzielten Resultate stellen sich gegenüber dem Vormonat auf diese Weise dar, dass sowohl die Gruben im Drohobyczer, als auch jene im Jasloer Erdörevier eine grössere Ausbeute als im Dezember abgeworfen haben, während das Stanislauer Gebiet einen Produktionsausfall erlitten hat. Die durchschnittliche Tagesproduktion betrug im Berichtsmonat 141.3 Zist., gegen 137.7 Zist. im Vormonat, während dieselbe im analogen Vorjahrsmonat 136.1 Zist. betrug.

Im einzelnen stellt sich die Rohölproduktion im Berichtsmonat wie folgt dar: (in Zisternen)

Obige Ziffern zeigen somit deutlich, dass gegenüber dem Vormonat die Gruben des Borysławer Rayons um 68.9 Zist. mehr, weiters die Gruben des Drohobyczer Bezirktes ausserhalb Borysław um 36.2 Zist.,

więcej o 36.2 cyst. i kopalnie w okręgu jasielskim więcej o 14.6 cyst., zaś kopalnie w okręgu stanisławowskim wyprodukowały o 6.8 cyst. mniejszą ilość surowca, dając w końcowym rezultacie wyżej wspomnianą nadwyżkę w ilości 113.0 cyst. Miesiąc sprawozdawczy był też — jak widzimy — pod względem produkcji lepszy jak analogiczny miesiąc roku poprzedniego, wykazując nadwyżkę w wysokości 163.4 cyst., a także lepszy jak styczeń 1937 roku, wobec którego do miesiąca zwykłka wynosi 176.2 cyst. ropy.

Jak już na wstępie wspomniano, wynosiło ogólne wydobycie w miesiącu sprawozdawczym 4.381.9 cyst., a jeśli się potrąci z tej ilości zużytą w miesiącu tym ropę na opał (5.4 c) i zanieczyszczenia (94.1 c), pozostaje produkcja netto 4.282.4 cyst. Z tej ilości odłaczono do Towarzystw magazynowych i ekspedionowano beczkowozami z kopalń nie posiadających połączeń turociągowych 4.219.3 cyst., z czego przypada na Borysław 492.1 (476.9) c, na Mraźnicę 545.3 (545.7) c i na Tustanowice 900.0 (872.0) c, razem więc na rejon borysławski 1.937.4 (1.894.7) c, ponadto na kopalnie poza Borysławiem należące do okręgu drohobyckiego 639.7 (616.0) c, tak, że sam okręg Drohobycz odłczył w styczniu 2.577.0 (2.510.7) c. Dalej przypadło na okręg Jasło 1.266.1 (1.222.0) c i wreszcie na okręg Stanisławów 376.1 (331.7) c.

Ilość gazu ziemnego wydobytego w całej Polsce w ciągu stycznia b. r. wynosiła: (w tys. m<sup>3</sup> mies.)

Okręg górniczy Erdölrevier	Produkcja gazu Rohölproduktion	Słosunek do ub. miesiąca Verhältnis zum Vormonat	Słosunek do I. 1938 Verhältnis zum I. 1938	W stos. do I. 1937 Verh. zum I. 1937
Drohobycz				
Borysław	2.289	-I- 0.01	— 100	— 304
Mraźnica	2.977	-I- 0.40	— 103	— 285
Tustanowice	4.732	— 0.08 -I- 0.33	-I- 0.84	— 119 — 74 — 665
Poza Borysławiem	19.679	— 1.924	— 232	-I- 1.322
Jasło	22.339	-I- 0.962	-I- 6.453	-I- 7.393
Stanisławów	6.097	-I- 125	— 049	-I- 575
Razem : — Zusammen :	58.113	-I- 1.031	-I- 6.272	-I- 8.627

Jak z cyfr powyższych widzimy, wynosiło ogólne wydobycie gazu w miesiącu sprawozdawczym 58.113 tys. m<sup>3</sup>, zatem o 1.031 tys. m<sup>3</sup> mniej niż w miesiącu poprzednim, co przypisać należy zmniejszonej produkcji kopalń poza Borysławiem okręgu drohobyckiego. Ważniejsze zmiany w tej produkcji w ciągu tego miesiąca nie zaszły. W stosunku do wydobycia w analogicznym miesiącu zeszłorocznym okazuje się wzrost o 6.372 tys. m<sup>3</sup>, do czego przyczyniło się głównie zwiększenie tej produkcji w okręgu jasielskim. Wykazana w czwartej rubryce tej tabelki produkcja gazowa pochodzi głównie z następujących gmin: (w tys. m<sup>3</sup> mies.)

Chodowice 2.268, Daszawa 10.020, Oleksice 6.196, Roztoki 12.159 i Sądkowa 3.910

Z odłoczonej w miesiącu sprawozdawczym produkcjiropy i gazu przypadły na większe firmy nafto-

ferner die Gruben des Jasloer Reviers um 14.6 Zist. mehr produziert haben, während die Gruben des Stanislauer Bezirkes ein um 6.8 Zist. kleineres Quantum abwarfen und als Schlusseffekt den oben angeführten Ueberschuss von 113 Zist. geben. Der Berichtsmonat war auch — wie wir sehen — hinsichtlich der Produktion günstiger als der gleiche Vorjahrsmonat, nachdem er einen Ueberschuss in der Höhe von 163.4 Zist. aufweist und auch günstiger als der Monat Jänner 1937, gegenüber welchem der Zuwachs 176.2 Zist. beträgt.

Wie eingangs erwähnt, betrug die Gesamtausbeute im Berichtsmonat 4.381.9 Zist. und wenn von dieser Menge das in diesem Monat verbrauchte Heizöl (5.4 Z) sowie die Verunreinigung (94.1 Z) gekürzt wird, verbleibt eine Nettoproduktion von 4.282.4 Zist. Von diesem Quantum wurden abgepipt zu den Liefertfirmen und in Fässern expediert von den Gruben 4.219.3 Zist., wovon auf Borysław 492.1 (476.9) Zist., auf Mraźnica 545.3 (545.7) Zist. und auf Tustanowice 900.0 (872.0) Zist., somit auf den Borysławer Rayon 1.937.4 (1.894.7) Zist. entfallen sind, überdies auf die Gruben des Drohobyczter Reviers ausserhalb Borysław 639.7 (616.0) Zist., so, dass der Drohobyczter Bezirk allein 2.577.0 (2.510.7) Zist. im Jänner abgepipt hat. Weiters entfielen auf das Revier Jasło 1.266.1 (1.222.0) Z und endlich auf das Revier Stanisław 376.1 (331.7) Zist.

Die im Laufe des Monats Jänner d. J. geförderte Gasproduktion betrug: (in taus. m<sup>3</sup> monatl.)

Wie wir aus obigen Ziffern sehen, betrug die gesamte Gasproduktion im Berichtsmonat 58.113 taus. m<sup>3</sup>, somit um 1.031 taus. m<sup>3</sup> weniger als im Vormonat, was der verringerten Produktion der Gruben des Drohobyczter Reviers ausserhalb Borysław zuzuschreiben ist. Wichtige Änderungen sind in dieser Produktion im Jänner nicht eingetreten. Im Vergleich zur Ausbeute des analogen Vorjahrsmonats zeigt sich ein Zuwachs von 6.372 taus. m<sup>3</sup>, wozu hauptsächlich die Vergrößerung dieser Produktion im Jasloer Erdölrevier beigetragen hat. Die in der letzten Rubrik obiger Tabelle ausgewiesene Gasproduktion stammt hauptsächlich aus folgenden Gemeinden: (in taus. m<sup>3</sup> monatl.)

Von der im Berichtsmonat abgepipten Rohöl- und Gasproduktion sind auf die grossen Firmen fol-

"Demulgol"

Najlepszy środek do czysz-

"GALICJA"

ul. Kościuszki — Tel. 12-27

we następujące ilości: (w cyst. wzgl. tys. m<sup>3</sup> mies.)

Firma	Produkcja ropy — Rohölproduktion		
	1939 Styczeń-Jänner	1938 Grudz.-Dez.	1938 Styczeń-Jänner
Małopolska	1.501	1.434	1.526
Galicia	282	291	271
Limanowa	209	215	244
Vacuum Oil Comp.	119	113	103
Gazolina	4	2	2
Polmin	103	86	74
Gazy Ziemne	217	210	205
Comp. Franco-Polon.	26	28	24
Pionier	2	2	11
Uryckie Tow.	54	54	59
Razem: — Zusammen:	2.517	2.435	2.519
Różne inne firmy	1.702	1.629	1.483

Ogółem: — Insgesamt: 4.219 4.064

Jak z cyfr powyższych widzimy, produkcja ropy większych firm w styczniu znowu nie szła w parze ze zwiększym w miesiącu tym wydobyciem ropy, gdyż za wyjątkiem Koncernu „Małopolska“ i S. A. „Gazy Ziemne“ wszystkie wyżej naprawadzone przedsiębiorstwa uzyskały mniejszą produkcję. Następnie widzimy, że jakkolwiek ogólna produkcja gazowa tych firm w stosunku do grudnia była słabszą, to jednak S. A. „Galicia“ i „Polmin“ wykazują nieco większą produkcję, podczas gdy wszystkie inne firmy doznały w większym lub mniejszym stopniu ubytku.

(Dok. nast.)

#### Sprawy przemysłu naftowego i gazownictwa w Sejmie.

W numerze 180 naszego pisma przytoczyliśmy przemówienie p. Ministra Roman, wygłoszone przezeń dnia 27 stycznia b. r. na posiedzeniu Sejmowej Komisji Budżetowej przy omawianiu budżetu Ministerstwa Przemysłu i Handlu, w którym poruszył sprawy naszego przemysłu naftowego w dziedzinie wydobycia oraz przeróbki ropy.

W odniesieniu do problemów gazyfikacji zaś wypowiedział się p. Minister Roman jak następuje:

„Do chwili obecnej na terenie naszego Państwa odkryto dwa poważne złoża gazu ziemnego, mianowicie jedno w okolicach Jasła, to jest w Sądkowej, Roztokach i Sobniowie, drugie w okolicy Stryja, to jest w Daszawie i w Oparach. Jak ostatnie oficjalne oszacowania wykazały, masy gazu ziemnego w tych dwóch zagłębiach są tak duże, że mogą być traktowane jako bardzo poważne źródła energii. W bieżącym roku budżetowym zostanie ukończony rozpoczęty w 1937 roku pierwszy etap gazyfikacji. Gazyfikacja w tym etapie została oparta na zachodnim zagłębiu gazowym. Z Roztok, jako głównego źródła gazu, biegną do Komorowa dwa ciągi główne: jeden o średnicy 250 mm przez Frysztat, Sędziszów, Kolbuszową, drugi o średnicy 250 i 200 mm przez Pilzno, Dębicę i Tuszymę. Od Komorowa przez Tarnobrzeg, Sandomierz, Ostrowiec do Lubieni biegnie ciąg pojedynczy o śred-

gende Mengen entfallen: (in Zist. bzw. taus. m<sup>3</sup> monatl.)

	Produkcja gazu — Gasproduktion		
	1939 Styczeń-Jänner	1938 Grudz.-Dez.	1938 Styczeń-Jänner
	12.552	13.704	12.845
	1.883	1.755	1.299
	730	779	1.099
	664	653	722
	11.841	13.079	10.786
	19.258	18.685	15.203
	751	740	417
	308	312	—
	—	—	—
	59	40	41
Razem: — Zusammen:	48.046	49.747	42.412
Różne inne firmy	10.067	9.419	9.352

Ogółem: — Insgesamt: 4.002 58.113 59.166 51.764

Wie wir aus obigen Ziffern sehen, hielt die Rohölproduktion der grossen Firmen auch im Jänner nicht gleichen Schritt mit der in diesem Monat vergrösserten Rohölausbeute, nachdem mit Ausnahme der „Małopolska“ und der A. G. „Gazy Ziemne“ alle oben angeführten Unternehmungen eine geringere Produktion erzielt haben. Wir sehen weiters, dass die Gasproduktion dieser Firmen gegenüber Dezember schwächer war, jedoch weist die A. G. „Galicia“ sowie die „Polmin“ eine etwas vergrösserte Ausbeute auf, während alle anderen Firmen in grösserem oder kleinerem Masse einen Abbruch erlitten haben. (Schluss folgt).

#### Erörterung von Erdöl- und Gasfragen im polnischen Sejm.

In den Nummer 180 unseres Blattes haben wir die Rede des Handelsministers Roman angeführt, die von ihm am 27. Jänner d. J. im polnischen Abgeordnetenhaus während der Besprechung des Budgets des Handelsministeriums gehalten wurde, in welcher er die Angelegenheiten der polnischen Erdölindustrie auf dem Gebiet der Gewinnung und Raffination des Erdöls berührt hat.

Hinsichtlich der Gasifikationsprobleme äusserte sich der Minister Roman wie folgt:

„Bis jetzt sind auf den Terrains unseres Staates zwei bedeutende Erdgaslager aufgedeckt worden, nämlich ein Lager in der Gegend von Jasło, d. i. in Sądkowa, Roztoki und in Sobniów, das zweite in der Gegend von Stryj, d. i. in Daszawa und in Oparzy. Nach den letzten Schätzungen sind die Erdgasmassen in diesen zwei Revieren so stark, dass sie als sehr bedeutende Energiequellen betrachtet werden können. Im laufenden Budgetjahr wird die im Jahre 1937 begonnene erste Gasifikationsetappe beendet sein. Die Gasifikation in dieser Etappe wurde im westlichen Erdgasrevier begonnen. Von Roztoki, als Hauptquelle des Erdgases, laufen bis Komarow zwei Hauptleitungen: die eine von 250 mm Durchmesser über Frysztat, Sędziszów, Kolbuszowa, die zweite von 250 und 200 mm Durchmesser über Pilzno, Dębicę und Tuszymę. Von

nicy 200 mm. Z ciągiem tym łączy się w Sandomierzu ciąg główny Sandomierz — Stalowa Wola o średnicy 250 mm, który stanowi część planowanej magistrali gazowej, łączącej Centralny Okręg Przemysłowy ze wschodnim zagłębiem gazowym. Obok omówionych ciągów głównych zostały wybudowane ciągi boczne do Rzeszowa, Mielca i Skarżyska przez Starachowice. Ogólnie w okresie 12 miesięcy od maja 1937 roku do listopada 1938, niezależnie od wybudowanego w 1933 roku odcinka gazociągu Roztoki — Pilzno — Mościce, został oddany do użytku gazociąg o łącznej długości 314.4 km, którego ciągi główne biegły niemal przez środek Centralnego Okręgu Przemysłowego, ciągi boczne doprowadzają gaz do wszystkich ważniejszych ośrodków przemysłowych na terenie Centralnego Okręgu Przemysłowego. Ogólny koszt omówionego układu gazociągu wynosi około 14 milionów złotych z funduszów przewidzianych planem inwestycyjnym. Uzupełnieniem układu gazociągów głównych i bocznych są odgałęzienia do poszczególnych odbiorców gazu. W roku 1938 wykonano odgałęzienia do 16 zakładów przemysłowych o łącznej długości około 21 km. Wreszcie są prowadzone wiertnicze prace poszukiwawcze za nowymi złożami gazu w okolicach między Tarnowem a Dębicą oraz w okolicach Przemyśla. Wykopaliska tych wiercen, mimo, że dotychczas nie zostały odkryte złoża o wartości przemysłowej, są bardzo zachęcające do dalszych wiercen. W związku z gazyfikacją kraju na plan pierwszy wysuwa się zagadnienie utylizacji gazów roztoczkich. Po wybudowaniu fabryki gazoliny i paliw wysokooktanowych budowę której projektuje się w Roztokach lub Jaśle, wydzielone z gazu roztockiego gazolina, propan i butan dadzą możliwość wyprodukowania ponad 1000 wagonów paliw wysokowartościowych, w szczególności benzyny lotniczej o ogólnej wartości 4 do 5 milionów złotych. Równolegle będziemy dążyli do realizacji drugiego etapu rozbudowy magistrali gazowej, opartej o wschodnie zagłębie gazowe (Daszawa, Opary). Projektowana magistrala przebiegać będzie z okolic Daszawy przez okolice Wróblowic, które są drugim obok Daszawy źródłem gazu, przez okolice Przemyśla, Jarosławia, Leżajska do Stalowej Woli. Po wybudowaniu tej magistrali jest przewidziane przedłużenie Gazociągu Centralnego do Radomia i Pionek, połączenie magistrali daszawskiej z Gazociągiem Centralnym przez Łanicut oraz budowa ciągu bocznego do Lublina przez Kraśnik. Budowa magistrali gazowej z Daszawy uzupełni w energię gazową przede wszystkim wschodnią część C. O. P. i stanie się niewątpliwie ważnym czynnikiem dla uprzemysłowienia tej części. Rzeczą jasna, bez przerwy będą prowadzone systematyczne prace poszukiwawcze za nowymi złożami gazu".

\* \* \*

*Pan Minister Roman zapowiedział inwestycje z zakresu rozbudowy gazociągów, podczas gdy mało uwagi pod tym względem poświęcił kopalnictwu naftowemu.*

*W momencie, w którym własna produkcja ropy naftowej równoważyć się zaczyna z konsumcją wewnętrzną, jest sprawą sfinansowania wiercen poszukiwawczych zagadnieniem niewątpliwie ważniejszym.*

Komarów läuft über Tarnobrzeg, Sandomierz, Ostrowiec bis Lubieni eine einfache Leitung von 200 mm Durchmesser. In Sandomierz verbindet sie sich mit der Hauptleitung von 250 mm Sandomierz — Stalowa Wola und bildet einen Teil der geplanten Gasleitungsmagistrale, welche den Zentralen Industriedistrikt mit dem östlichen Erdgasrevier verbindet. Ausser den erwähnten Haupitleitungen wurden Abzweigungen nach Rzeszów, Mielec und Skarżysko über Starachowice durchgelegt. Insgesamt wurde im Zeitraum von Mai 1937 bis November 1938, unabhängig von der im Jahre 1933 zwischen Roztoki — Pilzno — Mościce aufgebauten Linie, eine Gasleitung von 314.4 km Länge, deren Hauptleitungen durch den Zentralen Industriedistrikt laufen und Nebenverbindungen, die das Gas in die wichtigsten Industrieorte auf dem Terrain des Zentralen Industriedistrikts zuführen, der Benützung übergeben. Die Gesamtkosten für die Legung dieser Leitungen betragen cca 14 Millionen Zloty aus dem im Investitionsplan vorgesehenen Fonds. Ferner wurden im Jahre 1938 Abzweigungen von cca 21 km an 16 Industrieunternehmungen hergestellt. Es werden zurzeit Suchbohrungen nach Gaslager in der Gegend zwischen Tarnów und Dębica sowie in der Gegend von Przemyśl geführt. Diese Arbeiten sind, wenngleich bisher noch keine Resultate erzielt wurden, zu weiteren Arbeiten sehr anregend. Im Zusammenhang mit der Gasifikation des Landes schiebt sich zunächst das Problem der Nutzbarmachung der Roztokener Gase hervor. Nach erfolgtem Aufbau einer Gasolinfabrik, die in Roztoki oder in Jasło projektiert wird, wird das aus dem Gas von Roztoki erzeugte Gasolin, Propan und Butan eine Produktionsmöglichkeit von über 1000 Waggons hochwertiger Brennstoffe, insbesondere von Flugzeugbenzin im Werte von 4 bis 5 Millionen Zloty geben. Gleichzeitig werden wir uns bestreben die zweite Etappe, welche den Bau einer Gasleitung im östlichen Erdgasbecken (Daszawa, Opary) vorsieht, zu realisieren. Die projektierte Leitung wird von Daszawa über die Gegend von Wróblowice, welche die zweite Erdgasproduktionsstätte bildet, sowie über die bei Przemyśl, Jarosław und Leżajsk bis Stalowa Wola gelegenen Gemeinden laufen. Weiter ist eine Verlängerung der Hauptleitung nach Radom und Pionek, eine Verbindung der Daszawa-Magistrale mit der Hauptleitung über Łanicut sowie der Bau einer Abzweigung nach Lublin über Kraśnik beabsichtigt. Der Bau der Leitung von Daszawa wird vor allem den östlichen Teil des Zentralen Industriedistrikts ausrüsten und unzweifelhaft ein massgebender Faktor für die Industrialesierung dieses Gebietsteils bilden. Es ist klar, dass man ununterbrochen systematische Sucharbeiten nach neuen Gaslagern führen wird".

\* \* \*

*Der Handelsminister Roman hat Investitionen im Bereich des Ausbaus der Gasleitungen angesagt, während er diesbezüglich weniger Aufmerksamkeit dem Erdölbergbau gewidmet hat.*

*Im Moment, wo die Erdölproduktion sich mit dem Innенkonsum auszugleichen beginnt, ist die Sache einer Finanzierung von Suchbohrungen unzweifelhaft ein viel wichtigeres Problem.*

## Kronika kopalniana.

## Borysław.

**"Pollon-Ratoczyń 1".** Jak już donieśliśmy w numerze 182 naszego pisma, nawiercono w tym otworze przy głębokości 468,50 m w 6" rurach przypływ ropy. Od tego czasu otwór znajduje się w eksploatacji, a dzienna produkcja wynosi 500 kg przy gazach w ilości 0,40 m<sup>3</sup> w minucie.

**"Ekwiwalent 15".** Do dziś osiągnięta głębokość wynosi 372 m w 6" rurach i kontynuuje się wierceńie normalnie.

**"Aurum Liquidum".** Pole naftowe pod tą nazwą położone w północno-zachodniej okolicy Borysławia na gr.pt. 1575 linii czołowej węglowego fałdu, a obejmujące około 60 morgów, nabyło przedsiębiorstwo naftowe Emanuel Lockspeiser w Borysławiu od Spadkobierców Dawida Lindenbauma. Powyższe przedsiębiorstwo przystąpiło do założenia pierwszego otworu na tym terenie celem eksploatacji ropy górnych horyzontów.

**"Łacna".** Urządzenie szybu zostało już zakończone, jednakowoż nie można na razie rozpoczęć wierceńia, gdyż czeka się na otrzymanie wyjątku ze strony Wyższego Urzędu Górnictwa ze względu na bliskie rozmieszczenie sąsiednich otworów.

## Tustanowice.

**"Petrol 2".** Od czasu zapuszczenia 5" rur kontynuuje się tłokowanie bez przerwy, a produkcja dzienna ustaliła się na około 2000 kg ropy.

**"Paryż 2".** Kontynuuje się wierceńie bez przerw i do dziś osiągnięta głębokość wynosi 1279 m w 6" rurach.

**"Złotka".** Po odbiici świdra pozostały swego czasu w otworze, werci się już spód otworu po zarygowaniu tego miejsca. Odtąd pogłębiono otwór o 7 m, to jest do głębokości 1151 m.

**"Margary Grace 10".** Otwór osiągnął głębokość 1358 m w 5" rurach i pogłębia go się w dalszym ciągu, ściągając przy tym 500 kg ropy dziennie.

**"Tadeusz" (Galicia).** Kontynuuje się prace przy rekonstrukcji otworu.

**"Juno 2" (Lilien 4).** Otwór znajduje się nieustannie w eksploatacji i produkuje 1000 kg ropy dziennie przy 0,18 m<sup>3</sup> gazu w minucie.

**"Madryt".** Kontynuuje się prace instrumentacyjne około świdra pozostały swego czasu w otworze, jednakowoż dotychczas bezskutecznie.

## Mraźnica.

**"Baku".** Podjęto znowu pogłębianie otworu, przy

## Grubenchronik.

## Borysław.

**"Pollon-Ratoczyń 1".** Wie schon in der Nummer 182 unseres Blattes gemeldet, wurde hier bei 468,50 m Tiefe und 6" Röhren eine Rohölflüssigkeit angebohrt. Seither befindet sich der Schacht in Exploitation und beträgt die Tagesproduktion 500 kg bei Gasen von 0,40 m<sup>3</sup> pro Minute.

**"Ekwiwalent 15".** Die bis heute erreichte Tiefe beträgt 372 m in 6" Röhren und wird die Bohrung fortgesetzt.

**"Aurum Liquidum".** Das unter diesem Namen bestehende in der nordwestlichen Gegend von Borysław auf der Grp. 1575, der Linie der Tieferen Stimfalte gelegene und etwa 60 Joch umfassende Naphtafeld hat die Erdölunternehmung Emanuel Lockspeiser in Borysław von David Lindenbaums Erben käuflich erworben. Obiges Unternehmen ist zur Anlage des ersten Schachtes auf diesen Terrain zwecks Exploitation der oberen Horizonte geschritten.

**"Łacna".** Die Montagearbeiten sind bereits beendet, der Bohrbetrieb kann jedoch vorläufig noch nicht aufgenommen werden, da auf die Erteilung einer Ausnahmsbewilligung seitens des Oberbergamtes mit Rücksicht auf die nahe Placierung der Nachbarschächte gewartet wird.

## Tustanowice.

**"Petrol 2".** Seit Einlassung der 5" Röhren wird das Kolben ununterbrochen fortgesetzt und hat sich die Tagesproduktion auf ca. 2000 kg stabilisiert.

**"Paris 2".** Die Bohrung wird ununterbrochen weitergeführt und beträgt die bis heute erreichte Tiefe 1279 m in 6" Röhren.

**"Złotka".** Nachdem der szt. im Bohrloch zurückgebliebene Meissel an die Wand geschlagen wurde, wird nunmehr nach Verrohrung dieser Stelle an der Sohle gebohrt. Seither wurde

das Bohrloch um 7 m, das ist bis 1151 m vertieft.

**"Margary Grace 10".** Das Bohrloch hat die Tiefe von 1358 m in 5" Röhren erreicht und werden die Vertiefungsarbeiten fortgesetzt. Hiebei wird täglich ein Quantum von 500 kg Rohöl täglich abgezogen.

**"Tadeusz" (Galicia).** Die Arbeiten bei der Rekonstruktion des Bohrloches werden fortgesetzt.

**"Juno 2" (Lilien 4).** Der Schacht befindet sich in ständiger Exploitation und produziert 1000 kg Rohöl täglich bei Gasen von 0,18 m<sup>3</sup> pro Minute.

**"Madrit".** Die Instrumentationsarbeiten bei dem im Bohrloch szt. zurückgebliebenen Meissel werden fortgesetzt, jedoch bisher ohne Erfolg.

## Mraźnica.

**"Baku".** Die Vertiefungsarbeiten wurden wieder



czym ściąga się 1300 kg ropy dziennie za pomocą tłoka. Ostatnia głębokość 1518 m, rury 4.5".

**"Min. Kwiatkowski"**. Otwór osiągnął głębokość 2026 m w 4" rurach i wierci się normalnie dalej.

**"Gen. Sikorski"**. Kontynuuje się bez przerwy prace około zwiercania 6.5" tur. Dzisiejsza głębokość wynosi 1046 m.

**"Mina"**. Do dziś odbito rury 6" aż do głębokości 1339.70 m, tak, że do spodu pozostaje jeszcze ponad 100 m.

**"Gallieni"**. Po osiągnięciu głębokości 1687.80 m zauważano otwór, słup wody opadł na 84 metry od spodu. Obecnie prostuje się otwór.

**"Faustyna"**. Po osiągnięciu głębokości 1586.70 m natrafiono na horyzont ropny, wobec czego prowadzi się od trzech dni próbne tłokowanie i w razie trwania takiego przypływu uzyska się 2500 kg czystej ropy dziennie.

**"Zorza"**. Kontynuuje się prace przy odbijaniu 5" tur. Do dziś osiągnięto głębokość 1450 m, do spodu pozostaje jeszcze 22 m.

**"Linka 3"**. W ostatnich dniach pogłębiono otwór. Po zamknięciu silnej solanki, która wystąpiła przy głębokości 570 m, prowadzono w dalszym ciągu wiercenie w myśl porad znanego w Zagłębiu fachowego geologa Trnobramskiego. Przy głębokości 595 m nawiercono w dolnym eocenie warstw nasuniętych horyzont ropny, który od trzech dni wydaje 2000 kg ropy oraz gaz w ilości 0.28 m<sup>3</sup> w minucie.

**"Mik"**. Wobec pomyślnych wyników wiercenia w otworze "Linka 2" przystąpiono tu do pogłębienia otworu. Przy tym ściąga się dziennie 750 kg czystej ropy za łyżką. Ostatnia głębokość 350 m, rury 10".

**"Haller"**. Otwór od lat zastanowiony, został znowu uruchomiony i rozpoczęto wiercenie od głębokości 306 m w rurach 9".

**"Karol 2"**. Po zapuszczeniu tury 9" rur wierci się normalnie dalej. Ostatnia głębokość 752.50 m.

**"Standard 3"**. Otwór osiągnął głębokość 1536.20 m w 6" rurach. Wierci się normalnie dalej.

#### Opaka.

**"Brawo 8" (Małopolska)**. Przy głębokości 374 m otrzymał otwór produkcję w ilości 900 kg ropy dziennie za pompą.

#### Urycz.

**"Pirnitzer 1"**. Przy głębokości 506.60 m pracuje się przy zamykaniu solanki, która ostatnio na nowo się pojawiła.

aufgenommen, hiebei werden täglich 1300 kg Rohöl abgezogen. Letzte Tiefe 1158 m, Röhren 4.5".

**"Min. Kwiatkowski"** hat die Tiefe von 2026 m in 4" Röhren erreicht und wird normal weiter gebohrt.

**"Gen. Sikorski"**. Die Arbeiten beim Zerbohren der 6.5" Röhren werden ununterbrochen fortgesetzt. Die heutige Tiefe beträgt 1046 m.

**"Mina"**. Bis heute wurden die 6" Röhren bis zur Tiefe von 1339.70 m weggeschlagen, so, dass bis zur Sohle über 100 m verbleiben.

**"Gallieni"**. Nach Erreichung der Tiefe von 1586.70 m wurde das Bohrloch verletzt und ist die Wassersäule auf 84 m von der Sohle gesunken. Zurzeit wird das Bohrloch geradegerichtet.

**"Faustyna"**. Nach Erreichung der Tiefe von 1586.70 m wurde ein Oelhorizont angetroffen, weshalb seit drei Tagen Kolbversuche vorgenommen werden und wenn der Zufluss so anhalten wird, dürfte ein Quantum von 2500 kg an reinem Oel tägl. erzielt werden.

**"Zorza"**. Die Arbeiten beim Wegschlagen der 5" Röhren werden fortgesetzt. Bis heute wurde die Tiefe von 1450 m erreicht, bis zur Sohle verbleiben 22 m.

**"Linka 3"**. In der letzten Zeit wurde das Bohrloch vertieft. Nach Absperrung des bei 570 m Tiefe aufgetretenen starken Salzwassers wurde die Bohrung über Anraten des Fachgeologen Trnobramsky weiter geführt. Bei 595 m im unteren Eozän der Karpathendecke wurde ein Oelhorizont angebohrt, der seit drei Tagen ein Quantum von 2000 kg Rohöl sowie Gase in einer Menge von 0.28 m<sup>3</sup> pro Min. liefert.

**"Mik"**. Angesichts des günstigen Bohreifolges beim Schachte "Linka 2" wurde hier zur Vertiefung des Bohrloches geschritten. Hiebei wird täglich ein Quantum von 750 kg an reinem Oel mittelst Löffels abgezogen. Letzte Tiefe 350 m, Röhren 10".

**"Haller"**, seit Jahren ausser Betrieb, hat die Bohrung ab 306 m Tiefe und 9" Röhren aufgenommen.

**"Karol 2"** bohrt nach Einlassung von 9" Röhren normal weiter. Letzte Tiefe 752.50 m.

**"Standard 3"** hat die Tiefe von 1536.20 m in 6" Röhren erreicht und bohrt normal weiter.

#### Opaka.

**"Brawo 8"** erhielt bei 374 m Tiefe eine Produktion von 900 kg Rohöl täglich mittelst Pumpens.

#### Urycz.

**"Pirnitzer 1"**. Bei 506.60 m Tiefe wird beim Absperrnen des Salzwassers gearbeitet, das letzthin neuerdings aufgetreten ist.

Czynem okaźcie wasze przywiązanie do Państwa,  
wasze zrozumienie dla jego potrzeb!

**Subskrybujcie pożyczkę Obrony Przeciwlotniczej !**

# Wykaz dziennej produkcji ropy i gazu oraz tłoczenia poszczególnych szybów w okręgu drohobyczkim.

Łączna produkcja dzienna: La production totale journalière Gesamte Tagesproduktion:			
Borysław	16.44	Cst.	
Tustanowice	32.13		
Mraźnica	19.25		
Sa.	67.82	Cst.	
Inne kopalnie drohobyczkiego okręgu	13.65		
Anderer Gruben d. Drohobycz Rev.			
Razem - Totale - Zusammen:	81.47	Cst.	

Estat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la district du Drohobycz

Ausweis über die tägliche Rohöl- u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte  
des Drohobycz Bezirk.

## BORYSLAW.

Szyby oznaczone t) eksploruje się z trójkąta  
Schächte mit t) bezeichnet werden von einem Dreieck exploriert

Odtłoczeno od 1-go do w. Expedie depuis le premier jusque Abgepist vom 1-ten bis incl.			
			30 III. 1939.
Borysław	310.10	Cst.	
Tustanowice	651.57		
Mraźnica	451.45		
Lapacki i Towarzystwa handlowe j. Fangstat. et Handels Gesellschaft.	11.31		
Sa.	142.43	Cst.	
Inne kopalnie drohobyczkiego okręgu	312.58		
Anderer Gruben d. Drohobycz Rev.			
Razem - Totale - Zusammen:	1740.01	Cst.	

Szyb — Puits Schacht	Produkcja Production	odtłoczeno expedie abgepist	Szyb — Puits Schacht	Produkcja Production	odtłoczeno expedie abgepist	Szyb — Puits Schacht	Produkcja Production	odtłoczeno expedie abgepist	Szyb — Puits Schacht	Produkcja Production	odtłoczeno expedie abgepist	Szyb — Puits Schacht	Produkcja Production	odtłoczeno expedie abgepist	Szyb — Puits Schacht	Produkcja Production	odtłoczeno expedie abgepist			
Ropy d'huile kg/m <sup>3</sup>	Poli. gaz du gaz Gaze kg		Ropy d'huile kg/m <sup>3</sup>	Poli. gaz du gaz Gaze kg		Ropy d'huile kg/m <sup>3</sup>	Poli. gaz du gaz Gaze kg		Ropy d'huile kg/m <sup>3</sup>	Poli. gaz du gaz Gaze kg		Ropy d'huile kg/m <sup>3</sup>	Poli. gaz du gaz Gaze kg		Ropy d'huile kg/m <sup>3</sup>	Poli. gaz du gaz Gaze kg				
		kg																		
Adela III. t	0.02	0.52	Donamon II. t	0.20	1.11	Hekla I. t	0.08	0.08	Koppel I. t	0.08		Nafta V. t	0.05		Ratoczy I. t	1.47		Syndykat VIII. t	0.15	
Alzacja t	0.01	0.03	III. t	0.08	0.30	II. t	0.01	0.05	II. t	0.12		XIV. t	0.02		IV. t	2.90		XVIII. t	0.18	
Albert t	0.05		III. t	0.03	0.17	III. t			III. t	0.47		XVIII. t	0.24		XI. t	0.10	2.18	XVIII. t	0.83	
Aniela t	0.53		Drasch VII. t	0.01	0.32	IV. t			III. t	0.15		XXX. t	0.03	0.12	XX. t	0.08	2.04	XX. t	0.06	
Anna I. t	0.03	0.14	Dumba VI. t	0.03	0.13	Henryk t	0.92		IV. t	0.24		XXXI. t	0.01	0.49	XXV. t	0.15	0.08	XXII. t	0.01	
— II. t	0.03	0.13	Edward I. t	0.03	0.13	Hunt XI. t	0.14	0.69	2.04			XXXII. t	0.01	0.44	Ratoczy Karp. 54	0.25		XXVI. t	0.14	
Apollo I. t	0.14	2.77	Egon II. t	0.22		Ida II. t	0.02	0.25	II. t	0.03		XXXIII. t	0.02	0.31	Regina I. t	0.01		Syriusz t	0.02	
— II. t	0.27	0.66	5.12	Ekwivalent II. t	0.20		Irma t	0.02	0.99	III. t	0.01		XXXIV. S. t	0.01	0.49	Renia t	0.01		Szczur t	0.12
Baku t	0.02	0.04	0.48	III. t	0.70	0.31	15.95	2.76		V. t	0.01	0.06	XXXV. t	0.01		Ropa I. t	0.07	0.28	Tatra t	0.55
Barbara I. t	0.01	0.05	V. t	0.12		Jan Albert t	0.02	0.17	0.39			XXXVI. t	0.02	0.25	Sadler XII. t	0.30	0.14	Teresa I. t	0.01	
— II. t	0.01	0.04	IV. t	0.02		Janus t	0.18	0.54	1.01			XXXVII. t	0.01	0.15	Schutzman I. t	0.01	0.09	Tobiasz t	0.11	
— III. t	0.69		IV. t	0.08	0.14	Jasiennicki W. t	0.06					XXXVIII. t	0.02	0.31	Tomasz I. t	0.15		Tomasz t	0.04	
Beck I. t	0.04		IV. t	0.01	0.19	Jerzy IX. (Nobel) t	0.35	0.21	8.76			XXXIX. S. t	0.01	0.49	Steinhardt I. t	0.15	0.92	Witold t	0.03	
— II. t	0.05		V. t	0.01		Johanna I. t	0.01	0.12				XL. t	0.01	0.13	Witold t	0.20	3.78	Witold t	0.18	
Bernard II. t	0.12		V. t	0.01		Kozak t	0.20	0.38	5.35			XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.10	1.99	Toška I. t	0.05	
Blanka t	0.35	0.05	9.46	Etna I. t	0.11		Krakus t	0.04	0.33	0.97			XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
Bitumen II. t	0.20	0.47	5.76	Feiller II. t	0.05		Kralup t	0.15	0.34				XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
Blochówka I. t	0.07	0.34	2.06	Felicjan I. t	0.10		Lenaryl t	0.04	0.10				XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
— II. t	0.17	0.65	3.13	Feliks I. t	0.10		Lena I. t	0.01	0.13				XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
— III. t	0.03	0.32	2.16	Feniks I. t	0.01		Limanówka t	0.01					XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
Bodenkredit t	0.01	0.22		Giedra I. t	0.01		Linus t	0.01	0.25				XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
Bojko I. t	0.22			Giedra II. t	0.01		Livja t	0.10	0.22	0.89			XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
Bornet t	0.01	0.05		Giedra III. t	0.01		Lotaryngia I. t	0.13					XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
Borysławski I. t	0.02			Giedra IV. t	0.01		Lusia t	0.04					XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
— II. t	0.11	0.16	3.39	Giedra V. t	0.01		Luta I. t	0.01	0.21				XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
Boxal t	0.10	0.04	1.81	Giedra VI. t	0.01		Kanada t	0.05	0.25				XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
Brugger I. t	0.17	0.65	3.13	Giedra VII. t	0.01		Karol I. t	0.01	0.05				XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
Camus IV. t	0.10			Giedra VIII. t	0.01		Klara t	0.01	0.05				XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
Capella II. t	0.01			Giedra IX. t	0.01		Konrad II. t	0.05	0.50	1.64			XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
— III. t	0.06	0.10	0.10	Giedra X. t	0.01		Konrad III. t	0.05	0.50	1.64			XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04	Witold t	0.04
Diamond t	0.01	0.03		Giedra XI. t	0.01		Konrad IV. t	0.05	0.50	1.64			XL. t	0.01	0.15	Witold t	0.02	0.04		